

1989-01-11
Vandemeulebroeke

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Classes moyennes, le 21 novembre 1989, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant l'article 451 du Code judiciaire", a donné le 18 décembre 1989 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 21 november 1989 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van artikel 451 van het gerechtelijk wetboek", heeft op 18 december 1989 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU TEXTE.Dispositif.Article unique.

La phrase liminaire de l'article unique serait mieux rédigée comme suit :

"Article unique. A l'article 451 du Code judiciaire, modifié par la loi du 4 mai 1984, dont le texte actuel formera le paragraphe 1er, il est ajouté un paragraphe 2, rédigé comme suit : "§ 2 ...".

+

+

+

Dans l'exposé des motifs, il est dit que "ni le bâtonnier ni le rapporteur ne font partie du conseil de discipline".

Cette affirmation est inexacte. En réalité, le bâtonnier préside de droit la chambre disciplinaire, mais n'y siège pas s'il a lui-même pris l'initiative d'intenter les poursuites disciplinaires ou s'il a lui-même instruit l'affaire.

Il est exact, par contre, que le rapporteur est entendu dans son rapport, mais qu'il ne siège pas dans la chambre disciplinaire.

.../...

Il appartient au Gouvernement d'apprécier si le texte ne devrait pas être complété en tenant compte des considérations qui précèdent.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.Bepalend gedeelte.Enig artikel.

Het zou beter zijn de inleidende volzin van het enige artikel als volgt te redigeren :

"Enig artikel. Aan artikel 451 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 4 mei 1984, waarvan de huidige tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt een paragraaf 2 toegevoegd, die als volgt luidt : "§ 2 ...".

+

+ +

In de memorie van toelichting staat te lezen dat "de stafhouder en de verslaggever geen deel uitmaken van de tuchtraad".

Deze verklaring klopt niet. De stafhouder zit de tuchtkamer immers van rechtswege voor, doch heeft er geen zitting in wanneer hijzelf het initiatief heeft genomen om de tuchtrechtelijke vervolgingen in te stellen of indien hij zelf de zaak heeft behandeld.

Het klopt daarentegen dat de verslaggever in zijn verslag wordt gehoord, doch dat hij geen zitting heeft in de tuchtkamer.

.../...

Het staat aan de Regering te oordelen of de tekst niet moet worden aangevuld rekening houdend met de vorenstaande beschouwingen.

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS,
de Heren :

C.-L. CLOSSET,
J.-C. GEUS,

J. DE GAVRE,

P. GOTHOT,

Madame : J. GIELISSEN,
Mevrouw :

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

De kamer was samengesteld uit

président de chambre,
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN.

J.-J. STRYCKMANS.